



MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## LES DÉMENTIS – LANCEMENT L'ÉTÉ 2020

*L'information contenue dans cet envoi est la même que celle apparaissant à l'endos de tous nos livres. Il est important de vous familiariser avec cette information pour en informer convenablement le client et vous assurer qu'il fasse un usage approprié du tissu.*

### TABLE DES MATIÈRES

<b>BLACKOUT.....</b>	<b>3</b>
Taches d'eau.....	3
Responsabilités générales des clients .....	3
Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement .....	4
<b>COLOR THEORY VOL. V .....</b>	<b>5</b>
Taches d'eau.....	5
Fibres naturelles .....	5
Chenille, velours et tissus bouclés .....	5
Broderies .....	6
Responsabilités générales des clients .....	6
Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement .....	7
<b>EASY RIDER VII .....</b>	<b>8</b>
Responsabilités générales des clients .....	9
Informations sur WRITER'S BLOCK .....	9
Modèle Matinée.....	10
<b>NATURAL EASE – PERFORMANCE JACQUARDS (FIBREGUARD) .....</b>	<b>11</b>
Responsabilités générales des clients .....	11
Chenille et velours .....	12
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard .....	12
<b>PERFORMANCE VELVETS VOL. III (FIBREGUARD PRO) .....</b>	<b>13</b>
Responsabilités générales des clients .....	13
Chenille et velours .....	14
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard .....	14
<b>STRIPES &amp; CHECKS.....</b>	<b>15</b>
Taches d'eau.....	15
Fibres naturelles .....	15
Responsabilités générales des clients .....	15
Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement .....	16



MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## LES DÉMENTIS – LANCEMENT L'ÉTÉ 2020

*L'information contenue dans cet envoi est la même que celle apparaissant à l'endos de tous nos livres. Il est important de vous familiariser avec cette information pour en informer convenablement le client et vous assurer qu'il fasse un usage approprié du tissu.*

### TABLE DES MATIÈRES

<b><u>STUDIO PERFORMANCE – TEXTURES III (FIBREGUARD)</u></b> .....	<b>17</b>
Responsabilités générales des client .....	17
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard .....	18
<b><u>STUDIO PERFORMANCE – TEXTURES IV (FIBREGUARD)</u></b> .....	<b>19</b>
Responsabilités générales des clients .....	19
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard .....	20
<b><u>TELAFINA XIV</u></b> .....	<b>21</b>
Cernes d'eau .....	21
Fibres naturelles .....	21
Broderies .....	21
Imprimés .....	22
Velours Mohair .....	22
Responsabilités générales des clients .....	22
Rétrécissement ou étirement dûs à l'environnement .....	23

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
[maxwellfabrics.com](http://maxwellfabrics.com)  
[telafina.com](http://telafina.com)

## BLACKOUT

Les 3 couches d'obscurcissement sont produites en enduisant un tissu de base de couches de mousse, ou «passes», qui bloquent la lumière. Si des trous d'épingle sont créés dans le tissu pendant la couture ou la fabrication, ceux-ci peuvent laisser entrer la lumière si l'on ne fait pas attention.

## Taches d'eau

Certains tissus sont sujets à faire des cernes au contact de l'eau. Conséquemment, éviter la vapeur ainsi que toute source de liquide.

## Responsabilités générales des clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure application pour chaque tissu.
- Tenir compte du drapé naturel et de la tombée d'un tissu avant de décider d'un design spécifique d'habillage de fenêtre.
- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la durabilité d'un tissu en choisissant des ensembles de literie

**Veillez noter:** Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

**\*\*Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **guide** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

# Maxwell

# T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA

TOLL FREE TEL 1 800 663 1159

TOLL FREE FAX 1 800 663 6744

[maxwellfabrics.com](http://maxwellfabrics.com)

[telafina.com](http://telafina.com)

## **Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement**

Lorsqu'un rétrécissement et/ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit parfois à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces. Ceci devrait donc toujours être tenu en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.

## COLOR THEORY VOL. V

### Taches d'eau

Certains tissus sont sujets à faire des cernes au contact de l'eau. Conséquemment, éviter la vapeur ainsi que toute source de liquide.

### Fibres naturelles

Une inconsistance dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes des lins naturels et des mélanges de lin et ne doivent pas être considérées comme étant des défauts.

Compte tenu du fait que le lin, le coton, ainsi que d'autres fibres végétales telles que le chanvre, sont très absorbants, les fibres réagissent à l'humidité de l'air et peuvent avoir tendance à rétrécir et s'étirer au fil des saisons.

Le **lin** est fabriqué à partir de la fibre de la plante de lin. Il est très absorbant et très résistant. Le lin est l'une des fibres naturelles les plus résistantes, de 2 à 3 fois celle du coton. Cependant, le lin a très peu d'élasticité et ne reprend pas facilement sa forme initiale, ce qui le rend plus sujet aux plissements et au froissement.

Le **coton** est une fibre très solide et résiste bien à l'abrasion et à l'usure. La fibre de coton est également absorbante, mais cependant peu résistante et conséquemment plus sujette au froissement. Comme le coton peut endurer une chaleur relativement élevée, le repassage élimine facilement les plis, mais la vapeur devrait être évitée afin de prévenir le rétrécissement.

### Chenille, velours et tissus bouclés

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit, en aucun cas, être considéré comme un défaut. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres.

Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent.

Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

**\*\*Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## Broderies

Il est de la responsabilité du client de bien vérifier la largeur d'un motif brodé sur le tissu, puisque plusieurs machines à broder sont souvent plus étroites que la largeur du tissu.

En raison de la nature de la broderie et des tissages en mèche, les fils de broderies composant le motif peuvent se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu. Les broderies peuvent également se découdre si elles sont exposées à une abrasion et une usure constantes. Un soin particulier doit être apporté afin d'éviter que les fils se décroisent, qu'ils boulochent ou qu'ils s'usent lorsque des broderies sont utilisées pour des ensembles de literie.

## Responsabilités générales des clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure application pour chaque tissu.
- Tenir compte du drapé naturel et de la tombée d'un tissu avant de décider d'un design spécifique d'habillage de fenêtre.
- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la durabilité d'un tissu en choisissant des ensembles de literie
- Tenir compte de l'endos d'un tissu avant de l'utiliser comme recouvrement d'ameublement et décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un renforcement aux tissus qui n'ont pas déjà un enduit ou un renfort pour une stabilité additionnelle.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

**Veillez noter:** Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

**\*\*Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez



MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
[maxwellfabrics.com](http://maxwellfabrics.com)  
[telafina.com](http://telafina.com)

noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

#### **Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement**

Lorsqu'un rétrécissement et/ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit parfois à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces. Ceci devrait donc toujours être tenu en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## EASY RIDER VII

**\*\*Note:** Les produits identifiés comme étant résistants aux taches ne sont jamais à l'épreuve des taches à 100%.

**\*\* Note:** Le polyuréthane est un matériau composite composé d'une ou plusieurs couches de résines polymères et d'un substrat textile tissé ou non tissé; le revêtement PVC est appliqué sur une seule face du tissu de base.

**\*\* Note:** Tous les produits en PVC de ce livre ont une résistance à l'hydrolyse d'au moins 5 semaines en utilisant ISO 1419 (méthode d'essai tropicale C). Veuillez noter qu'il n'y a pas de corrélation directe entre les semaines de test et les années de service sur le terrain.

**\*\* Note:** Évitez de plier ou d'étirer à l'extrême le PVC autour des coins serrés ou tranchants sans support en mousse, car cela mettrait une pression excessive sur la couche de finition en PU et créerait un point d'usure potentiel.

**\*\* Note:** Évitez les utilisations où la surface du textile enduit entre en contact avec elle-même. Un contact PVC face à face peut entraîner le décollement du vinyle.

**\*\* Note:** le polyuréthane n'est pas recommandé pour du passepoil à cordon.

**\*\* Note:** les tissus enduits de ce livre ne sont pas conçus pour une utilisation à l'extérieur. La lumière directe du soleil détériorera ces faux cuirs, ils doivent donc ne pas être exposés directement au soleil.

**\*\*Note:** Le PVC est sujet à une migration de couleurs en provenance de d'autres couleurs du même tissu. Afin d'éviter tout transfert de couleur, la surface de ce tissu ne devrait pas être en contact avec une autre couleur du même tissu.

**\*\*Note:** Un transfert de couleur peut également se produire avec des tissus tels que le denim, ou le faux suède dans les couleurs foncées qui sont naturellement sujettes à déteindre. Cette réaction se produit parfois pour ces types de tissus dans les couleurs foncées et saturées telles que le noir, le bleu ou le rouge.

**\*\*Note:** Les clous ou agrafes de rembourrage sont recommandées. La colle peu mal réagir avec les éléments chimiques du PVC ou du polyuréthane.

**\*\*Note:** Le faux cuir ou le vinyle a tendance à s'étirer ou plisser s'il est utilisé pour recouvrir de longues pièces, telles que des bancs ou des meubles sectionnels. Afin d'éviter ce problème, il est recommandé de faire des coutures ou d'utiliser du capitonnage.

**\*\*Note:** Il n'est pas recommandé d'utiliser le polyuréthane dans le sens opposé (railroad).

**\*\*Note:** Les faux cuirs ne sont pas respirant.

**\*\*Note:** Toujours tester tout agent nettoyant sur une partie cachée de l'ameublement avant de l'utiliser.

**\*\*Note:** L'utilisation de conditionneurs ou de protecteurs de vinyle commerciaux n'est pas recommandée.

**\*\*Note:** n'utilisez pas de sèche-cheveux ou de pistolet chauffant pour sécher le faux cuir, car il pourrait fondre et s'endommager.

**\*\*Note:** Évitez de placer des objets lourds et/ou tranchants sur du faux cuir pendant des périodes prolongées car cela peut créer des marques de pression, des bosses et des creux.





MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

**\*\*Note:** ne laissez pas l'eau reposer sur le matériau pendant une période prolongée car cela pourrait laisser un cerne.

#### **Responsabilités générales des client:**

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne se fendille aux coutures.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Vous assurer que des rembourrages/mousses de haute qualité soient utilisés, et de recouvrir la mousse pour réduire le frottement entre la mousse et le PVC pour éviter que le PVC se plisse ou se froisse.

**Veillez noter:** Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

Les informations contenues dans ce guide de nettoyage se réfèrent à la performance relative à des tests spécifiques effectués dans des conditions de laboratoire. Ces informations ne garantissent pas que toutes les taches seront complètement éliminées. Certains résidus peuvent être présents après avoir suivi toutes les étapes de nettoyage.

#### **INFORMATIONS SUR WRITER'S BLOCK**

##### **MODÈLES:**

**Cinema**

**Final Cut**

**Icon**

**Scene**

##### **Nettoyage et entretien réguliers**

Exemple: saleté, crasse

Nettoyez la zone salie avec du savon doux et de l'eau, puis rincez à l'eau douce et essuyez pour sécher avec un chiffon propre.

##### **Taches de nourriture/Huile**

Exemple: Moutarde, ketchup, chocolat, café, thé, sauce à salade

Essuyer la région souillée avec un linge doux en utilisant une pression appropriée. Si certaines taches persistent, nettoyer avec un savon doux et de l'eau. Rincer avec de l'eau claire et essuyer pour assécher. Pour les taches tenaces, nettoyer avec une dilution à 70% d'alcool isopropylique et d'eau et essuyer. Rincer à l'eau douce et essuyer.

##### **Marques d'encre/Graffitis**

Exemple: Stylo à bille/Marqueur permanent

Frotter la région souillée avec un linge doux et sec en utilisant une pression ferme. Si certaines taches sont toujours présentes, vaporiser avec une solution de 70% d'alcool isopropylique et d'eau et essuyer. Rincer avec de l'eau claire et essuyer pour assécher.

Remarque: L'élimination de l'encre, en particulier d'un marqueur permanent, peut varier en fonction de la période de temps pendant laquelle l'encre se fixe. Bien que Writer's Block offre une excellente protection, une élimination complète n'est pas garantie.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## Transfert de teinture de denim

Exemple: Jeans

Ce tissu est conçu pour résister au transfert de la plupart des types de teinture indigo. Dans le cas où un léger transfert de teinture est toujours visible, il peut être enlevé avec une solution de 70% d'alcool isopropylique et d'eau.

Remarque: L'élimination de la teinture indigo, en particulier des jeans humides, peut varier selon le type de denim. Bien que Writer's Block offre une excellente protection, la suppression complète n'est pas garantie.

## Soins de santé

Exemple: Sang, urine, Bétadine

Essuyer la région souillée avec un linge doux en utilisant une pression appropriée. Si certaines taches persistent, nettoyer avec un savon doux et de l'eau. Rincer avec de l'eau claire et essuyer pour assécher. Pour les taches tenaces, nettoyer avec une dilution à 70% d'alcool isopropylique et d'eau et essuyer. Rincer à l'eau douce et essuyer.

## Désinfection

Ce matériau résistera à une solution à 20% d'eau de Javel et d'eau si une désinfection est requise. Il est important de rincer la zone nettoyée à l'eau douce et de l'essuyer après avoir appliqué la solution d'eau de Javel.

## Modèle Matinée

Pour un nettoyage et un entretien réguliers, voir ci-dessus pour les motifs Writer's Block. Pour les taches difficiles, nettoyez la zone salie avec une dilution à 50% d'alcool isopropylique et d'eau. Il est important de rincer la zone nettoyée à l'eau douce et de l'essuyer après avoir appliqué la solution d'alcool. Ce modèle **n'est pas** à l'épreuve d'un transfert d'encre, de graffiti ou de colorant denim.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## NATURAL EASE – PERFORMANCE JACQUARDS (FIBREGUARD)

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

La technologie FibreGuard met l'accent sur la facilité de nettoyage, pas sur la résistance à l'eau. Toute tache ou déversement s'enlève facilement, généralement avec de l'eau, ou de l'eau savonneuse.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

**Veillez noter:** la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

### Responsabilités générales des clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

**Veillez noter :** Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

**\*\*Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.



T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous

référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

### **Chenille et velours**

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

**\*\*Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

### **Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traités au FibreGuard :**

1. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
2. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
3. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
4. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

### **Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:**

[www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)

## PERFORMANCE VELVETS. VOL III (FIBREGUARD PRO)

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

Le Fibre garde Pro est une technologie anti-taches améliorée. Elle est tissée pour inclure non seulement la fibre garde originale, mais facilite le nettoyage du tissu. Le Fibre garde Pro ajoute d'une couche de protection contre l'humidité intégrée sur la face arrière du tissu, qui le rend imperméable au liquide.

Le Fibre garde Pro est également antimicrobien, moisissure et résistantes aux odeurs.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

**Veillez noter:** la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

### Responsabilités générales des client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

**Veillez noter :** Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

**\*\*Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.



T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web [www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

### **Chenille et velours**

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

**\*\*Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

### **Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traités au FibreGuard:**

5. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
6. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
7. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
8. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

### **Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:**

[www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)



T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## STRIPES & CHECKS

### Taches d'eau

Certains tissus sont sujets à faire des cernes au contact de l'eau. Conséquemment, éviter la vapeur ainsi que toute source de liquide.

### Fibres naturelles

Une inconsistance dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes des lins naturels et des mélanges de lin et ne doivent pas être considérées comme étant des défauts.

Compte tenu du fait que le lin, le coton, ainsi que d'autres fibres végétales telles que le chanvre, sont très absorbants, les fibres réagissent à l'humidité de l'air et peuvent avoir tendance à rétrécir et s'étirer au fil des saisons.

Le **lin** est fabriqué à partir de la fibre de la plante de lin. Il est très absorbant et très résistant. Le lin est l'une des fibres naturelles les plus résistantes, de 2 à 3 fois celle du coton. Cependant, le lin a très peu d'élasticité et ne reprend pas facilement sa forme initiale, ce qui le rend plus sujet aux plissements et au froissement.

Le **coton** est une fibre très solide et résiste bien à l'abrasion et à l'usure. La fibre de coton est également absorbante, mais cependant peu résistante et conséquemment plus sujette au froissement. Comme le coton peut endurer une chaleur relativement élevée, le repassage élimine facilement les plis, mais la vapeur devrait être évitée afin de prévenir le rétrécissement.

### Responsabilités générales des clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure application pour chaque tissu.
- Tenir compte du drapé naturel et de la tombée d'un tissu avant de décider d'un design spécifique d'habillement de fenêtre.
- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la durabilité d'un tissu en choisissant des ensembles de literie
- Tenir compte de l'endos d'un tissu avant de l'utiliser comme recouvrement d'ameublement et décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un renforcement aux tissus qui n'ont pas déjà un enduit ou un renfort pour une stabilité additionnelle.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
[maxwellfabrics.com](http://maxwellfabrics.com)  
[telafina.com](http://telafina.com)

**Veillez noter:** Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

**\*\*Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

#### **Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement**

Lorsqu'un rétrécissement et/ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit parfois à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces. Ceci devrait donc toujours être tenu en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.





T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## STUDIO PERFORMANCE – TEXTURES III (FIBREGUARD)

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

La technologie FibreGuard met l'accent sur la facilité de nettoyage, pas sur la résistance à l'eau. Toute tache ou déversement s'enlève facilement, généralement avec de l'eau, ou de l'eau savonneuse.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

**Veillez noter:** la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

### Responsabilités générales des client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

**Veillez noter :** Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

**\*\*Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne

# Maxwell

# T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
[maxwellfabrics.com](http://maxwellfabrics.com)  
[telafina.com](http://telafina.com)

peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous

référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

### **Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard:**

9. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
10. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
11. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
12. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

### **Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:**

[www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## STUDIO PERFORMANCE – TEXTURES IV (FIBREGUARD)

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

La technologie FibreGuard met l'accent sur la facilité de nettoyage, pas sur la résistance à l'eau. Toute tache ou déversement s'enlève facilement, généralement avec de l'eau, ou de l'eau savonneuse.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

**Veillez noter:** la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

### Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

**Veillez noter :** Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

**\*\*Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
[maxwellfabrics.com](http://maxwellfabrics.com)  
[telafina.com](http://telafina.com)

peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

### **Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard:**

13. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
14. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
15. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
16. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

### **Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:**

[www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

## TELAFINA XIV

### Cernes d'eau

Certains tissus peuvent avoir tendance à cerner avec l'eau, par conséquent, il faut éviter la vapeur ou toute autre source de liquide.

### Fibres naturelles

Des variations dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes de la soie naturelle, le lin, le coton, la laine et le bambou. Elles font partie de la beauté du tissu et ne doivent pas être considérées comme étant des défauts.

Étant donné que le coton et le lin, ainsi que d'autres fibres végétales telles que le chanvre et le bambou sont très absorbantes, les fibres réagissent à l'humidité de l'air et peuvent avoir tendance à rétrécir ou s'étirer en fonction des changements de saison.

Les fils de **soie** sont créés à partir de fibres de protéines 100% naturelles, ce qui entraîne des variations inhérentes à la texture de la surface telles que des fils soulevés, des ombres et un tissage inégal. Ces variations ne doivent pas être considérées comme des imperfections ou des défauts mais comme faisant partie de la beauté du tissu. Des variations de couleur peuvent se produire entre deux rouleaux de la même couleur et même à l'intérieur d'un même rouleau.

La soie est sujette à la décoloration et à la détérioration, également appelée «pourriture du soleil» lorsqu'elle est exposée aux rayons UV. La meilleure façon de protéger les draperies en soie de la décoloration et des dommages causés par le soleil est d'utiliser une doublure et un entoilage de haute qualité pour les protéger de la lumière directe du soleil. Le rebord des rideaux peut toujours être sujet à la décoloration même avec une doublure.

La soie est un mauvais conducteur d'électricité et donc sensible à l'adhérence statique.

La soie est l'une des fibres naturelles les plus résistantes mais perd jusqu'à 20% de sa résistance lorsqu'elle est mouillée. L'exposition à l'eau rend les fibres de soie plus fragiles et peut faire rétrécir les tissages plus lâches.

De nombreux colorants utilisés sur la soie déteignent lorsqu'ils entrent en contact avec l'eau; évitez de détacher par petite région, ou testez d'abord dans un endroit peu visible.

La soie doit être doublée ou entoillée avant utilisation pour une application d'ameublement léger.

La **laine** est une fibre de protéine naturelle qui est élastique et résiliente, ce qui permet un rétablissement rapide des plis et un toucher sublime. Les différences dans le sertissage naturel (degré d'ondulation) de la fibre peuvent produire des variations dans la texture et la couleur du tissu qui ne doivent pas être considérés comme des défauts. Comme la laine est une fibre animale naturelle contenant de l'humidité microscopique dans les follicules, elle est sujette à l'adhérence statique.

### Broderies

Il est de la responsabilité du client de bien vérifier la largeur d'un motif brodé sur le tissu, puisque plusieurs machines à broder sont souvent plus étroites que la largeur de la toile de base.

Cette collection comprend un motif brodé qui est destiné à imiter l'apparence de la broderie à la main et contient des variations mineures de point ou de motif qui font partie de la caractéristique unique du design.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

En raison de la nature de la broderie et des tissages en mèche, les fils de broderies composant le motif peuvent être tirés ou se défaire s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu. Les broderies peuvent également se défaire si elles sont exposées à une abrasion et une usure constantes. Un soin particulier doit être apporté afin d'éviter que les fils se défassent, qu'ils boulochent ou qu'ils s'usent lorsque des broderies sont utilisées pour des ensembles de literie.

## Imprimés

Cette collection comprend un tissu imprimé qui est destiné à imiter l'effet du pinceau à la main. Les petites variations et les «manques» dans l'impression ajoutent à la beauté du motif et ne doivent pas être considérées comme des défauts.

## Velours Mohair

Le velours peut présenter des variations de couleur, de texture et de main dans l'intention de créer une apparence plus luxueuse et ne devrait en aucun cas être considéré comme défectueux. Les fils de tous les tissus à poils tels que la chenille, le velours et le suède microfibre s'aplatissent et se déplacent, créant une apparence et une texture de surface irrégulières. Ces variations de surface sont la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des imperfections ou des défauts. La distorsion des poils modifie l'angle de réflexion de la lumière, produisant des zones plus évidentes où le tissu s'est déplacé, créant une apparence de nuances ou de matage. Les tissus en velours créés à partir de fils brillants tels que la rayonne ou la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de plaques claires et sombres.

Les velours ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

**\*\*Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne déposez rien sur les rouleaux de tissu puisque que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

## Responsabilités générales des clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérées sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Utilisez la face étiquetée du tissu. Tous les résultats des tests et inspections au niveau du fabricant ou du distributeur se trouvent uniquement sur la face marquée du tissu.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure utilisation pour chaque tissu.

# Maxwell

# T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA  
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159  
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744  
maxwellfabrics.com  
telafina.com

- Tenir compte du drapé et de la tenue du tissu avant de décider du type d'habillage de fenêtre. Certains modèles sont conçus pour avoir du corps et un effet ample et peuvent ne pas conserver un pli parfait. Ces types de tissus conviennent mieux aux habillages de fenêtres non structurés.
- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la résistance d'un tissu au moment de choisir les ensembles de literie.
- Tenir compte de l'endos d'un tissu avant de l'utiliser comme recouvrement d'ameublement et décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un renforcement aux tissus qui n'ont pas déjà un enduit ou un renfort pour une stabilité additionnelle.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

**Veillez noter:** Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

**\*\*Note:** Les tissus utilisés comme rideaux, lorsqu'ils sont maintenus à la lumière, ne peuvent être garantis comme étant exempts de défauts visibles.

**\*\*Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**\*\*Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

**\*\*Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez-vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web ([www.maxwellfabrics.com/resources](http://www.maxwellfabrics.com/resources)) pour des informations détaillées sur nos produits.

### **Rétrécissement ou étirement dûs à l'environnement**

Lorsqu'un rétrécissement ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces aussi, ce devrait toujours être pris en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.